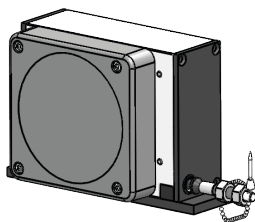


## Kurzanleitung

### SG121 Seilzuggeber



Ausführlichere Dokumentationen unter  
<http://www.siko-global.com/p/SG121>

#### Allgemeine Hinweise

Vor der Installation, einschließlich in Gefahrenbereichen, lesen Sie die Montageanleitung (Download Internet). Sie enthält die Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten, die bei der Installation zu beachten sind. Änderungen sind vorbehalten.

#### **Vorsicht**

Damit dieses Produkt zuverlässig funktioniert, muss es sachgemäß transportiert, aufbewahrt, positioniert und montiert werden. Es muss mit Sorgfalt betrieben und gewartet werden. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf dieses Produkt installieren und betreiben.

#### Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie die folgenden Punkte lesen und verstehen, bevor Sie das System installieren:

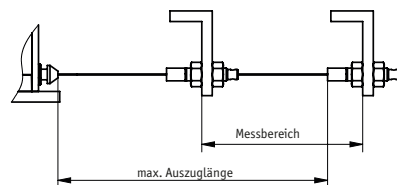
- Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung ist von Personal auszuführen, das entsprechend qualifiziert ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass das betreffende Personal vor der Installation des Gerätes die Anweisungen und Richtungsangaben in dieser Anleitung und in der Benutzerinformation versteht und befolgt.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Seilzuggeber richtig angeschlossen und konfiguriert ist.
- Reparatur und Wartung ist nur von Personal durchzuführen, das von SIKO besonders geschult wurde.



**SIKO GmbH**  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

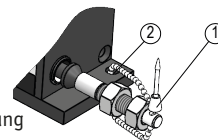
**Telefon:** +49 7661 394-0  
**Telefax:** +49 7661 394-388  
**Service:** [support@siko-global.com](mailto:support@siko-global.com)

#### Prüfung Auszuglänge



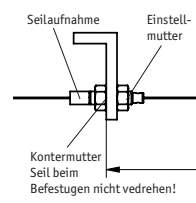
#### Montage Seilzuggeber

- Entfernen Sie den als Transportsicherung angebrachten Kabelbinder (1)
- Zwei Durchgangsbohrungen dienen zur Befestigung auf der Montagefläche (2).



#### Montage Seilaufnahme mit Gewinde

- Das Seilabschluss-Stück beziehungsweise das Seil bis an die vorgesehene Befestigungsstelle ausziehen.
- Die Seilaufnahme mit Hilfe der Kontermutter und der Einstellmutter montieren.



#### **Vorsicht!**

Das Seil darf **nicht** über die angegebene max. Auszugslänge ausgezogen werden. Die Seilaufnahme darf nicht verdreht werden.

#### Montage eines Gebers

#### **Vorsicht!**

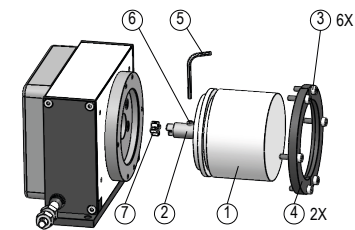
Anlauf- und Betriebsdrehmoment des Gebers dürfen den maximal zulässigen Wert von 1 Nm nicht überschreiten.

#### **Vorsicht!**

Während der Montage muss das Seil immer gespannt bleiben.

#### Das Seilzugsystem ist für die Montage eines Inkrementalgebers oder eines Absolutwertgebers/Winkelcodierers vorbereitet.

- Prüfen Sie die Übereinstimmung des Wellendurchmesser des Gebers (1) und der Kupplungswelle (2).
- Lösen Sie die Schrauben (3) und die Servoflansche (4). Schraubendreher DIN 911 SW2 (5) verwenden.
- Beigelegte Kupplungswelle (2) bis auf Maß 0.2 mm auf Geberwelle (1) stecken und mit Gewindestift (6) befestigen.
- Beigelegtes Kupplungskreuz (7) zwischen die Wellenklauen pressen.
- Geber (1), Kupplungswelle (2) und Kupplungskreuz in den Seilzuggeber fügen, so dass das Kupplungskreuz (7) in das Gegenstück passt.
- Wenn der Geber (1) plan auf dem Flansch liegt, ist die richtige Position erreicht.
- Servoflansch (4) wieder montieren.
- Durch Anbringen der Servoflansche (4) wird der Geber (1) fixiert.



#### Handhabung des Seils

Das Seil muss lotrecht zum Seilausgang geführt werden.

Das Seil darf nicht lose zurückschnellen, es muss in jeder Situation und Bewegung, durch die Federkraft der Seiltrommel, gespannt sein.

Für eine korrekte Funktion darf das Seil nicht gequetscht oder geknickt werden.

#### Sicherheitshinweise

- Wenn durch den Ausfall oder eine Fehlfunktion des Gebers eine Gefährdung von Mensch oder eine Beschädigung von Betriebseinrichtungen nicht auszuschließen ist, so muss dies durch geeignete Sicherheitsmaßnahmen wie Schutzvorrichtungen oder Endschalter usw. verhindert werden, bzw. muss das Gerät außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert sein.

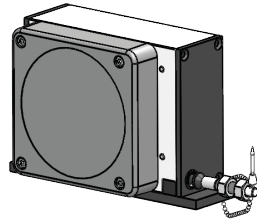
#### Technische Daten

Daten	Ergänzung	
Gehäuse (Material)	Aluminium/ Kunststoff	
Seiltyp	Ø0.6 mm	Stahlseil
	Ø0.6 mm	Stahlseil, kunststoffummantelt
	Ø0.6 mm	Para-Leine
Auszugkraft	≥8 N	am Seil
Messweg/ Seiltrommelumdrehung	200 mm	
Gewicht	~0.67 kg	

## Quick Start Guide

### SG121

### Wire Actuated Encoder



For detailed documentation please refer under <http://www.siko-global.com/p/SG121>

#### General information

Prior to installation, including in hazard areas, read the Installation instruction (download from the internet). It contains the safety instructions, hints and technical data to be observed during installation. Subject to change without notice.

#### ⚠ Caution

In order to ensure reliable functioning of this product, take care to transport, store, position and mount it appropriately. Exercise care when you operate and maintain the device. Only properly qualified personnel is authorized to install and operate this product.

#### Safety information

It is important for safety reasons that you read and understand the below instructions before you install the system:

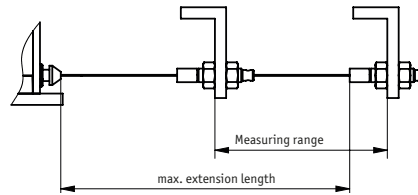
- Installation, connection, commissioning and maintenance shall be done by properly qualified personnel.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the personnel concerned read and follow the instructions and directions of this Guide and of the User information.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the wire actuated encoder is correctly connected and configured.
- Only personnel specifically trained by SIKO shall execute repair and maintenance work.



**SIKO GmbH**  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

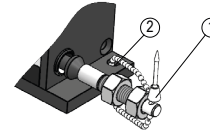
**Phone:** +49 7661 394-0  
**Fax:** +49 7661 394-388  
**Service:** [support@siko-global.com](mailto:support@siko-global.com)

#### Extension length check



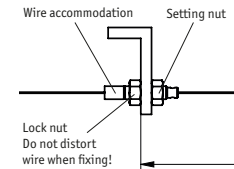
#### Encoder mounting

- Remove the transport safety cable tie (1).
- Use the two through holes for fixing the unit to the mounting surface (2).



#### Mounting rope mount with thread

- Pull the wire end piece or wire, respectively to the intended fastening position.
- Mount the wire accommodation using the lock nut and the setting nut.



#### ⚠ Caution

Do not extend the wire beyond the max. allowable extension length and do not twist wire insert.

#### Encoder mounting

#### ⚠ Caution

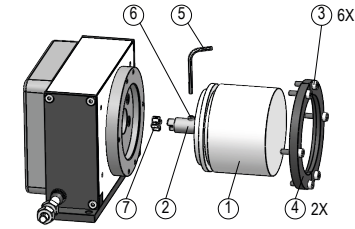
Encoder starting and operational torques must not exceed the maximum admissible value of 1 Ncm.

#### ⚠ Caution

During installation, the rope must always remain taut.

#### The wire actuated unit is ready to be fitted to an incremental or absolute encoder

- Check the consistency of the shaft diameter of the encoder (1) and the coupler shaft (2).
- Loosen the screws (3) and the servo flanges (4). Use screwdriver DIN 911 SW2 (5).
- Push the enclosed coupling shaft (2) onto encoder shaft (1) to the dimension of 0.2 mm and tighten with a threaded pin (6).
- Press the enclosed cross coupling (7) between the shaft claws.
- Insert the encoder (1), coupling shaft (2) and cross coupling (7) in the wire-actuated encoder, so that the coupling cross fits into the counter piece.
- When the encoder (1) lies level on the flange, the correct position has been reached.
- Reinstall the servo flange (4).
- The encoder (1) is fastened in place by the attachment of the servo flange (4).



#### Wire handling

Pull out the wire perpendicular to the wire outlet. Do not let the wire go; in every position and during every move the wire must be stretched by the cable drum's spring force. To ensure correct operation, the cable must not be crushed or kinked.

#### Safety precautions

- If personal injury or damage to equipment is possible should the encoder fail or malfunction, this must be prevented by suitable safety precautions such as protective devices or limit switches, etc., or the device must be disabled and secured against accidental switching on.

#### Technical data

Data	Additional information	
Housing	aluminum/ plastic	
Wire type	∅0.6 mm	stainless steel
	∅0.6 mm	plastic-coated steel wire (stainless steel)
	∅0.6 mm	para-line plastic rope
Extension force	≥8 N	on the rope
Measured distance/ rope drum revolution	200 mm	
Weight	~0.67 kg	